

.

Arabische taal

Staatsexamen vwo

Programma van toetsing en afsluiting
(vernieuwde profielstructuur)

2010

Inhoudsopgave

Opzet van het examen	3
Het examenprogramma.....	3
Beschrijving eindtermen	3
Het vereiste niveau	3
Het centraal examen	3
Het college-examen	3
Inzenden lijst gelezen werken	5
De beoordeling van het college-examen	6
Het eindcijfer	6
Bijlage 1: basispakket toegestane hulpmiddelen	6

Arabische taal

Opzet van het examen

Het examen bestaat uit een centraal examen en een college-examen.
 Het centraal examen is gelijk aan het centraal examen van de scholen.
 Het college-examen bestaat uit een schriftelijk toets en een mondeling examen.

Het examenprogramma

Arabische taal		centraal examen	college-examen	
			schriftelijk	mondeling
Domein A: Leesvaardigheid		X		X
Domein B: Kijk- en luistervaardigheid				X
Domein C: Gespreksvaardigheid	Subdomein C1: Gesprekken voeren			X
	Subdomein C2: Spreken			X
Domein D: Schrijfvaardigheid	Subdomein D1: Taalvaardigheden		X	
	Subdomein D2: Strategische vaardigheden		X	
Domein E: Literatuur	Subdomein E1: Literaire ontwikkeling			X
	Subdomein E2: Literaire begrippen			X
	Subdomein E3: Literatuurgeschiedenis			X
Domein F: Oriëntatie op studie en beroep				X

Beschrijving eindtermen

Een beschrijving van de eindtermen is te vinden op www.examenblad.nl > kies linksboven: 2010 > vwo > talen: Arabisch > Examenprogramma moderne vreemde talen havo/vwo.

Het vereiste niveau

Bij leesvaardigheid zijn de specificaties van niveau B1 van toepassing, gespreksvaardigheid B+, luistervaardigheid B2 en bij schrijfvaardigheid de specificaties van niveau B1.

Voor een beschrijving van de niveaus: zie "Niveau taalbeheersing mvt".

Het centraal examen

Het centraal schriftelijk examen wordt schriftelijk afgenomen in één zitting van 150 minuten tijdens het centraal examen (zie examenrooster).

Het examen heeft betrekking op leesvaardigheid (domein A).

Het gebruik van een woordenboek Nederlands - Arabisch en Arabisch - Nederlands en het basispakket hulpmiddelen is toegestaan. Voor basispakket hulpmiddelen zie bijlage 1.

Het college-examen

Het college-examen bestaat uit twee onderdelen:

1. De schriftelijke toets:

De schriftelijke toets van 120 minuten wordt afgenomen in de periode van het centraal examen of één dag daaraan voorafgaand. De toets betreft de exameneenheid Schrijfvaardigheid (domein D).

De schrijfvaardigheid wordt getoetst door middel van een schrijfoopdracht, bv. een formele brief of een informele brief.

Bij de beoordeling wordt gelet op grammaticale correctheid, taalvaardigheid, briefconventies, interpunctie, het zich houden aan de opdracht en op duidelijkheid en

originaliteit. Voor briefconventies dienen de kandidaten zich te houden aan wat daarover te vinden is in de Examenbundel van Thieme/Meulenhoff.

Het gebruik van een woordenboek Nederlands - Arabisch en Arabisch - Nederlands en het basispakket hulpmiddelen is toegestaan. Voor basispakket hulpmiddelen, zie bijlage 1.

2. Het mondeling examen:

Het mondeling examen van 25 minuten vindt plaats in de maand juli (op scholen voor VSO eind juni/begin juli).

Dit examen bestaat uit twee delen, t.w.

- Spreekvaardigheid en gespreksvaardigheid (domein C) plus luistervaardigheid (domein B) Het onderdeel luistervaardigheid wordt niet apart getoetst, maar is verweven met de delen uit domein C.
- Literatuur (domein E)
De kennis van de literatuur van de Arabische taal wordt getoetst aan de hand van gelezen werken. Daarbij wordt o. a. aandacht besteed aan leeservaringen. Het onderdeel literatuur wordt in het Arabisch afgenomen.

Nadere toelichting:

A. Spreekvaardigheid en gespreksvaardigheid.

Het examen bestaat uit twee delen: zelfstandig spreken en een gesprek voeren.

Ad 1: het spreken. De kandidaat leidt gedurende enkele minuten een gesprek in over een bepaald – thuis voorbereid – onderwerp, een kleine presentatie dus. Gaarne ontvangt de examinerator, in tweevoud, een samenvatting (in trefwoorden) van dit onderwerp bij aanvang van het examen. Over deze inleiding worden enkele vragen gesteld.

Ad 2: het gesprek. Ter voorbereiding op dit gesprek ontvangt de kandidaat 20 minuten voor het examen een tekst of afbeelding(en). Tijdens de voorbereiding van het mondeling examen mag gebruik gemaakt worden van een zelf meegebracht woordenboek Nederlands - Arabisch en Arabisch – Nederlands en het basispakket toegestane hulpmiddelen.

Over de tekst of afbeeldingen worden vragen gesteld.

Kennis van land en volk komt hierbij aan bod.

Dit onderdeel wordt in zijn geheel in de doeltaal afgenomen.

B. Literatuur

De boekenlijst moet duidelijk voldoende literair gehalte hebben. Dit gehalte wordt meegewogen bij het bepalen van het cijfer voor het onderdeel Literatuur.

Op deze lijst moeten 7 titels van werken, niet werkjes, zijn vermeld van volledige en oorspronkelijke werken; slechts één werk per auteur.

Bewerkingen worden alleen geaccepteerd als het vertalingen uit de periode van vóór 1700 zijn naar hedendaags Arabisch.

De lijst moet verder een gevarieerd beeld opleveren van de hele literatuur; d.w.z. werken van vroeger en nu, niet alleen romans, maar ook toneelstukken en/of poëzie en tenslotte een variatie in genre, bv. maar één science fiction-werk.

Een aantal gedichten wordt samen als één werk gezien, minimaal vijf gedichten.

De boekenlijst dient per gelezen werk het volgende te bevatten:

- de schrijver,
- de titel,
- het jaar van eerste publicatie,

- het aantal bladzijden,
- een korte samenvatting, naar keuze van de kandidaat in het Nederlands of in de betreffende moderne vreemde taal.

Voor gedichten kunnen het aantal bladzijden en de samenvatting achterwege worden gelaten. De werken dienen in chronologische volgorde te worden vermeld.

Tijdens het mondeling examen worden vragen gesteld over de gelezen werken. De vragen n.a.v. de gelezen werken kunnen betrekking hebben op:

- de auteur van het literaire werk; tevens de relatie auteur en periode waarin hij leeft/leefde
- het genre van het literaire werk
- literaire geschiedenis, in relatie tot het gelezen werk
- literaire begrippen, in relatie tot het gelezen werk
- vorm en inhoud van het literaire werk
- titel (eventueel ondertitel), motto, thema, motieven, plaats van handeling, tijd en ruimte en de personages in het literaire werk.

Inzenden lijst gelezen werken

De lijst met gelezen werken moet in tweevoud vóór 1 mei van het jaar waarin het examen wordt afgenomen, worden opgestuurd naar: Dienst Uitvoering Onderwijs, Examen diensten, Afdeling staatsexamens vwo/havo/vmbo, Postbus 30158, 9700 LK Groningen.

N.B. De stukken dienen op papier te worden aangeleverd. In digitale vorm ingezonden werkstukken e.d. worden niet geaccepteerd.

De regeling over het inzenden van werkstukken en de lijst met gelezen werken geldt alleen voor de staatsexamenkandidaten. De werkstukken van VSO-kandidaten moeten op 1 mei gereed zijn, maar hoeven niet te worden opgestuurd.

Van werkstukken die Examen diensten ontvangt, krijgt de kandidaat binnen drie weken een ontvangstbevestiging. Als de kandidaat na 3 weken nog geen ontvangstbevestiging heeft ontvangen, moet hij/zij contact opnemen met Examen diensten.

De werkstukken worden niet door Examen diensten beoordeeld, maar door de examinatoren tijdens het mondeling examen.

Als de kandidaat voor een vak in het geheel geen werkstuk instuurt, krijgt hij Schriftelijk bericht dat hij voor dat vak niet wordt opgeroepen voor het mondeling examen.

Als de kandidaat na het insturen van de boekenlijst nog wijzigingen of aanvullingen aanbrengt in de boekenlijst, dient hij de gewijzigde literatuurlijst in drievoud in te leveren. Dit betreft ten hoogste één werk. Deze wijziging dient op de dag van het examen om 9.30 aan het secretariaat te worden afgegeven. Zonder een gewijzigde lijst wordt de kandidaat geëxamineerd en beoordeeld aan de hand van de lijst die hij vóór 1 mei heeft ingestuurd.

De beoordeling van het college-examen

Voor het college-examen worden de volgende deelcijfers gegeven:

- | | |
|--|--------------|
| - één deelcijfer voor schrijfvaardigheid: | deelcijfer a |
| - één deelcijfer voor luister- en gespreksvaardigheid: | deelcijfer b |
| - één deelcijfer voor literatuur: | deelcijfer c |

Het cijfer voor het college-examen wordt als volgt berekend: $(a + b + c) : 3$, afgerond op 1 decimaal.

Het eindcijfer

Het eindcijfer wordt als volgt berekend:

(het cijfer voor het centraal examen + het cijfer voor het college-examen) : 2, afgerond op een geheel getal.

Bijlage 1: basispakket toegestane hulpmiddelen

Het basispakket, bestaande uit:

- een Nederlands woordenboek;
- schrijfmateriaal incl. millimeterpapier;
- tekenpotlood;
- blauw en rood kleurpotlood;
- liniaal met millimeterverdeling;
- passer;
- geometrische driehoek;
- vlakgum;
- elektronisch rekenapparaat.

Naast de grondbewerkingen tevens beschikken over toetsen voor π , x^y , x^2 , $1/x$ of x^{-1} en $\sin/\cos/\tan$ in graden (en hun inversen).

Niet toegestaan is:

- lichtnetaansluiting tijdens het examen,
- opladen tijdens het examen,
- schrijfrol,
- alarm of ander geluid,
- alfanumeriek (letters op scherm),
- grafieken weergeven,
- zend- of ontvanginginstallatie.